



Cie K&S and Co



kokolampoe

www.kokolampoe.fr



Les Tréteaux du Maroni

Scène conventionnée d'intérêt national pour un théâtre équitable
MENTION ART ET CRÉATION

DIRECTION : EWLYNE GUILLAUME ET SERGE ABATUCCI

FESTIVAL INTERNATIONAL DES ARTS DE LA SCÈNE
LES TRÉTEAUX DU MARONI

15^e édition
Festival du bout des mondes

hopo tampoe!

Du **22** au **25** avril 2021

05 94 34 26 88 • kokolampoe.fr

CAMP DE LA TRANSPORTATION - ST-LAURENT-DU-MARONI

THÉÂTRE | DANSE | CIRQUE | JEUNE PUBLIC | THÉÂTRE COMÉDIE | PERFORMANCES | EXPOSITION | PROJECTIONS

Hopo Tampoe!*

...En ce qu'en nous vivait
Comme en tout autre vivant
ce qu'en nous pillé/nié/dénié/
Nous pioche/nous faucille/
nous hook/nous sacs de jute/
ce qu'en nous reconquis/
de nous-mêmes/par nous-mêmes/
ce qu'en nous ressuscité/
à jamais biens de nous tous/
nous bouture/nous semence/
nous terre/nous récolte/nous coupe/
nos paroles dans nos bouches/
héritées d'Afrique/
héritées d'Asie/
héritées d'Europe/
nous sans colère/
mais de mémoire tête/
il nous en a fallu pour
ne pas céder/ne pas jeter/
nos vies par-dessus bord/
nous voici main tendue pleine
rouge ès liberté/
bleue grand océan/
jaune ensoleillé/
verte d'île-jardin/
nous guetteurs du millénaire
avec monnaie de petit peuple
mais qui n'est pas monnaie de singe/
nous voulons être demain du monde
au nom de nos enfants aux yeux fertiles/
ils apprennent déjà l'alphabet planétaire/
ce qu'en nous persistait en eux perdue/
le refus de l'ombre/la place au soleil...

Edouard J. Maunick

En mémoire de

Toussaint L'Ouverture et du Mahatma Gandhi

*Rebonds !

15^e édition
Festival du Bout des Mondes

LES TRÉTEAUX DU MARONI

Au travers du théâtre, dont ils ont pris le risque d'en faire leur métier les comédiens de l'Ouest Guyanais, réjouissants de fraîcheur, d'originalité, de désirs exprimés mettent en valeur les nations bushinenguées, créoles, amérindiennes à travers l'appropriation des mythes, légendes, les thèmes de vie et de mort communs à l'humanité.

Ils seront le cœur de chauffe de cette 15^{ème} édition du festival les Tréteaux du Maroni. Nous laissant contaminer par leur immense soif de vivre, nous saurons chasser cette lassitude qui menace de gagner les corps et les esprits en déroute... Autour des créations qu'ils présenteront, la Véridique Histoire du Petit Chaperon Rouge, Fœtus.

BON FESTIVAL À TOUTES ET À TOUS !
L'ÉQUIPE DE KOKOLAMPOE

Du **22** au **25** avril 2021

CAMP DE LA TRANSPORTATION
Saint-Laurent du Maroni

JEUDI 22 AVRIL

- 15h LA VÉRIDIQUE HISTOIRE
DU PETIT CHAPERON ROUGE (Scolaire) - Case Théâtre n°8
- 16h-20h PERFORMANCE DE WAYNE MONROE
- 17h PROJECTIONS JEUNE PUBLIC - Case Théâtre n°9
- 18h OUVERTURE DU FESTIVAL
VERNISSAGE DE L'EXPO «PORTRAITS DE TERRITOIRE»
PERFORMANCE DE DIEUDONNÉ FOKOU
- 20h MARIELLE EN VRAI - Case Théâtre n°8

SAMEDI 24 AVRIL

- 10h PROJECTIONS JEUNE PUBLIC - Case Théâtre n°9
- 11h PINOCCHIO - Théâtre de verdure
- 16h-18h ATELIER PALMIER BÂCHE - Terrasse du CIAP
- 16h-20h PERFORMANCE DE WAYNE MONROE
- 16h GÉNÉTIQUEMENT INCORRECT - Tente Théâtre
- 16h30 CIE JEUNES SANS LIMITES - Tente Théâtre
- 17h LATITUDE CIRQUE - Extérieurs
- 18h FOETUS - Case Théâtre n°8
- 19h DÉ MO KOZÉ RESPÉ LANMOU - Tente Théâtre
- 20h LA VÉRIDIQUE HISTOIRE
DU PETIT CHAPERON ROUGE - Case Théâtre n°8
- 21h CONGO SQUARE - Tente Théâtre

VENDREDI 23 AVRIL

- 10h LA VÉRIDIQUE HISTOIRE
DU PETIT CHAPERON ROUGE (Scolaire) - Case Théâtre n°8
- 15h CONGO SQUARE (Scolaire) - Tente Théâtre
- 16h-18h ATELIER PALMIER BÂCHE - Terrasse du CIAP
- 16-20h PERFORMANCE DE WAYNE MONROE
- 17h PROJECTIONS JEUNE PUBLIC - Case Théâtre n°9
- 20h CONGO SQUARE - Tente Théâtre
- 21h MARIELLE EN VRAI - Case Théâtre n°8

DIMANCHE 25 AVRIL

- 10h PROJECTIONS JEUNE PUBLIC - Case Théâtre n°9
- 10h-12h ATELIER PALMIER BÂCHE - Terrasse du CIAP
- 11h PINOCCHIO - Théâtre de verdure
- 14h-16h ATELIER DESIGN WAYNE MONROE
- 15h ALICE AU PAYS DES MERVEILLES - Tente Théâtre
- 17h TAPUTA - Tente Théâtre
- 18h LA VÉRIDIQUE HISTOIRE
DU PETIT CHAPERON ROUGE - Case Théâtre n°8
- 20h FOETUS - Case Théâtre n°8
- 21h DÉ MO KOZÉ RESPÉ LANMOU - Tente Théâtre

THÉÂTRE (à partir de 12 ans)

CASE THÉÂTRE N°8

Camp de la Transportation

REPRÉSENTATIONS TOUT PUBLIC

Sam. 24/04 à 20h

Dim. 25/04 à 18h

REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

Jeud. 22/04 à 15h

Vend. 23/04 à 10h

La Véridique Histoire du petit chaperon rouge

NOUVELLE CRÉATION



DE GUSTAVE AKAKPO
CENTRE DRAMATIQUE KOKOLAMPOE (GUYANE)

**Une fillette vit avec sa grand-mère dans une cabane.
Un jour, elle décide de retrouver ses parents.**

Dans la forêt qu'elle traverse, vêtue d'un habit de fer, un panier de provisions sous le bras, elle rencontre un loup, bien plus intéressé par la philosophie que par la chair fraîche.

Mais, si ce n'est pas le loup, qui donc mangera ce Petit Chaperon rouge ?

Mise en scène : Ewlyne Guillaume
Avec : Kimmy Amiembra, Devano Bhattoo, Myslien Niavai, Christian Tafarien
Scénographie : Dieudonné Fokou
Costumes : Antonin Boyot Gellibert
Lumière : Anna Tubiana

DANSE ET MUSIQUE JAZZ - Spectacle familial (à partir de 8 ans)

TENTE THÉÂTRE

Camp de la Transportation

REPRÉSENTATIONS TOUT PUBLIC

Vend. 23/04 à 20h

Sam. 24/04 à 21h

REPRÉSENTATIONS SCOLAIRES

Vend. 23/04 à 15h

Congo Square

CIE URBAN TAP (ÉTATS-UNIS, FRANCE, GUYANE)

Une ode au jazz, au blues et aux rythmes africains.

Congo Square, est une invitation à explorer l'histoire de la naissance du Jazz.

Son nom évoque la place mythique de la Nouvelle-Orléans, ancien marché aux esclaves.

Congo Square est aussi intimement liée à la religion vaudou laquelle était pratiquée tous les samedis soir sur cette place où de nombreuses personnes venaient danser au rythme des percussions et invoquer les esprits.

Tamangoh - tap dancer, mène la revue : les musiciens et les danseurs le rejoignent.

Chorégraphie et Scénographie : Tamangoh

Tamangoh : Tap Dance, Voix & Flûte

Roxane Butterfly : Tap dancer

Yvette Le Goff : Danseuse

Jelly Germin : Tap Dance

Tommy Lee McKenzie : Bassiste

Steeve Cippe : Percussions



SEULE EN SCÈNE (à partir de 15 ans)

CASE THÉÂTRE N°8

Camp de la Transportation

REPRÉSENTATIONS TOUT PUBLIC

Jeud. 22/04 à 20h

Vend. 23/04 à 21h

Marielle en vrai

DE ET AVEC MARIELLE SALMIER (GUYANE)

Une histoire vraie.

Un témoignage brut, sans concessions, essentiel et vital.
Marielle s'adresse à sa mère, à Karim, à son fils, à son frère,
elle nous parle de sa vie.
Un rapport direct et frontal.

Mise en scène : Ricky Tribord



SEUL EN SCÈNE (à partir de 15 ans)

TENTE THÉÂTRE

Camp de la Transportation

REPRÉSENTATIONS TOUT PUBLIC

Sam. 24/04 à 18h

Dim. 25/04 à 20h

Foetus

DE ET PAR AUGUSTIN DEBEAUX

CIE LES VOLEURS DE SOLEIL (GUYANE)

Coproduction Centre dramatique Kokolampoe

Mise en scène : Ewlyne Guillaume

Un jeune homme visite son enfance, une enfance volée auprès d'un père dont « le silence effrayant, un silence qui émane de (sa) bouche entrouverte comme celle d'un prédateur face à sa proie » s'oppose à la volubilité indécente d'une mère atteinte de « bovarysme ».

Malgré la peur de ce qu'il porte en lui, il tente de pardonner, de recoller les morceaux ...



THÉÂTRE (à partir de 7 ans)

THÉÂTRE DE VERDURE

Camp de la Transportation

REPRÉSENTATIONS TOUT PUBLIC

Sam. 24/04 à 11h

Dim. 25/04 à 11h

Pinocchio

DIPLÔME UNIVERSITAIRE DE PRÉPARATION AU MÉTIER D'ACTEUR
THÉÂTRE ÉCOLE KOKOLAMPOE, UNIVERSITÉ DE GUYANE
DE JOËL POMMERAT

Lorsque l'arbre au bois étonnant
tombe sous l'orage, l'homme pauvre et
généreux décide d'en faire un pantin.

Pinocchio est né.

Mais c'est un enfant naïf et cruel, qui
rêve d'une vie de prince.

On ne présente plus la célèbre histoire
du pantin de bois qui aspire à devenir
petit garçon, devant surmonter pour
cela les tentations du mensonge et de
la paresse.

Joël Pommerat fait du conte une
métaphore de l'enfant devant le miroir
aux alouettes, que lui tend la société de
consommation.

Mise en scène : Ewlyne Guillaume

Avec : Kimmy Amiamba, Devano Bhattoe,
Augustin Debeaux, Magaïdi Kanie, Alicia
Monti, Myslien Niavai, Matilda Pierre,
Ysabelle Saïti, Christian Tafarier



CONTE - Tout public

TENTE THÉÂTRE

Camp de la Transportation

REPRÉSENTATIONS TOUT PUBLIC

Sam. 24/04 à 19h

Dim. 25/04 à 21h

Dé mo kozé, Respé lanmou

DE ET PAR JEAN CLAUDE DUVERGER (MARTINIQUE)

La parole est en nous, avec nous, au-dessus de nous.

Une force qui nous propulse dans un univers, magique, fraternel, ludique et convivial. Le conteur, parolier, comédien, se veut ancré dans le sol, comme tous ceux qui ont embrassé l'oralité. Tous ceux qui la fertilisent et la font fleurir, ici ou là.

Donner du sens à la parole, c'est reconnaître qu'elle peut tout capter et véhiculer de ce que nous vivons (nos aléas, nos joies, nos débats, nos luttes, nos victoires, nos souffrances, nos conflits générationnels, nos pertes de valeur, nos espérances, nos quêtes et conquêtes). Les mots œuvrent magistralement à garder vivace notre patrimoine créole. Les textes nous invitent à garder en mémoire bravoure, lâcheté, sournoiserie, intelligence, égoïsme ou malice.

*Lanmou sé pa vis. Lanmou sé bon santiman ki an fondok tyè. Ti manmay pa bizwen papa lè yo mô.
Respekté an fanm, sé respé manmanw, fanm ou, ich ou.*

Dé Mo Kozé est la rencontre avec l'amour, l'attention, la sagesse, le regard sans ciller et la main tendue de la fraternité.



EXPOSITION PHOTOS ET VIDÉOS

CASE N°1 ET ESPLANADE

Camp de la Transportation

Portraits de territoire #Guyane



© Ronan Lietar

CDN LES TRÉTEAUX DE FRANCE // CENTRE DRAMATIQUE KOKOLAMPOE

PHOTOGRAPHIES : RONAN LIETAR // VIDÉOS : PÔLE IMAGE MARONI

Construits en étroite collaboration avec les acteurs artistiques et culturels des territoires, Les Portraits, projet développé par le CDCN Les Tréteaux de France, consistent à transformer la parole d'un individu en une expérience sensible et artistique. Quatre habitants guyanais ont témoigné devant une caméra d'une période de leur vie ou de leur rapport au territoire. Leurs récits ont été recueillis et retranscrits, sans modification et sans réécriture, par deux auteurs : Patrick Verschueren et Serge Abatucci.

Le texte final a été remis à quatre metteurs en scène Guyanais pour une mise en jeu théâtrale : Ewlyne Guillaume (Kokolampoe), Valérie Goma (Cie La Ruche), Anne Meyer (Cie Maztek), Jessica Martin.

Ces derniers ont été libres de mettre en scène tout ce que leur imagination leur a inspiré à partir de la transcription mot à mot du récit.

La représentation unique composée de la version théâtrale puis de la version filmée pour chacun des portraits s'est déroulée le 2 décembre 2017, au théâtre de la Case n°8, en présence des quatre habitants et de leurs familles. Le travail théâtral s'est accompagné du travail photographique de Ronan Lietar avec les habitants « portraïtés ». Par le biais d'un regard documentaire, les images fixes pénètrent l'univers de la personne et complètent ainsi l'intensité du récit et la puissance du jeu théâtral.

L'exposition Portraits de territoire #Guyane vous fera (re)découvrir cette expérience théâtrale unique au travers des portraits filmés, théâtralisés et photographiés de quatre habitants de Guyane : Janice, Roméo, Sophie et Kiloum. En plaçant le récit des habitants au cœur du dispositif, c'est la culture de chacun qui est valorisée et une nouvelle histoire du territoire qui s'écrit.



Wayne Monroe

DESIGNER ET ILLUSTRATEUR

L'artiste aime jouer avec les textures et les supports pour donner une impression de relief à ses œuvres. Durant trois jours, sur une immense bâche de 3x6m, tirée sur l'un des murs d'enceinte du camp de la transportation, Wayne Monroe réalisera une anamorphose, à la bombe. C'est une forme moderne du trompe l'œil. Egalement designer textile, Wayne Monroe proposera un atelier customisation pour les adultes, à partir d'objets textiles griffés Kokolampoe.

Performances : Jeudi. 22, Vend. 23 et Sam. 24/04 de 16h à 20h // Atelier Design : Dim. 25/04 de 14h à 16h



Dieudonné Fokou

ARTISTE PLASTICIEN ET SCULPTEUR

C'est une œuvre éphémère, intitulée Brain healing, que l'artiste composera sous les yeux des spectateurs. Dieudonné Fokou interroge la société sur ses contradictions : notre utilisation de l'outil numérique aujourd'hui nous apporte le savoir. Notre cerveau se remplit de cette abondance, autant qu'il se dégrade face à la nocivité de certains usages. Mais tout cela ne nous éloigne-t-il pas tout simplement des vraies questions ?

Performance : Jeudi 22/04 de 18h à 20h



Edson Ferreira de Moraes

ARTISTE PLASTICIEN ET PEINTRE

Cet artiste très ancré sur son territoire, utilise la matière plastique qu'il recycle, ainsi que les essences végétales locales pour réaliser des œuvres d'art aussi belles qu'utiles. Une autre façon d'éduquer à la préservation de l'environnement et au développement durable. Il fera voyager les enfants dans son univers à travers trois ateliers créatifs.

Ateliers Palmier Bâche : Vend. 23 et Sam. 24 de 16h à 18h - Dim 24/04 de 10h à 12h



Pat et Mat

DE MAREK BENES

République Tchèque, 2014 Dès 3 ans (40 min)

Pat et Mat sont deux amis inséparables qui partagent une passion commune pour le bricolage.
PROJECTIONS : Jeudi 22/04 à 17h - Sam. 24/04 à 10h



Zibilla ou la vie zébrée

Suisse, France, Belgique, 2019

Dès 4 ans (47 min)

DE MARTINA SVOJIKOVA, ISABELLE FAVEZ, MARJOLAINE PERRETTEN

Zibilla, jeune zèbre adoptée par des parents chevaux, subit des moqueries dans sa nouvelle école. Elle en vient à détester ses rayures !

PROJECTION : Dim. 25/04 à 10h



Ma mère est une super héroïne

DE CHLOÉ BÉBRONNE

Guyane, Fiction, Court Métrage (4min)

EN AVANT PREMIÈRE À ST-LAURENT DU MARONI

Ce court-métrage traite de la violence conjugale du point de vue naïf d'un enfant qui se construit un monde imaginaire pour fuir cette situation compliquée.

PROJECTION : Vend. 23/04 à 17h



Moonrise Kingdom

DE WES ANDERSON

USA, Comédie, Drame 2012 (1h34min)

Sur une île au large de la Nouvelle-Angleterre, au cœur de l'été 1965, Suzy et Sam, douze ans, tombent amoureux, concluent un pacte secret et s'enfuient ensemble.

PROJECTION : Vend. 23/04 à 17h30



CIRQUE // EXTÉRIEURS - Camp de la Transportation - Sam. 24/04 à 17h

L'atelier des étoiles

NOUVELLE CRÉATION

CIE LATITUDE CIRQUE

La compagnie, Latitude Cirque, développe depuis 2014 le projet « L'atelier des étoiles » visant à faire découvrir et former des jeunes guyanais aux arts du cirque en proposant des stages, ateliers et créations de spectacle. C'est donc le travail des jeunes en cours de formation que nous vous présentons cette année à l'occasion du festival des tréteaux du Maroni. Au programme acrobatie, jonglage, mât chinois, contorsion, tissu aérien pour un spectacle plein de surprises et de joie.



COMÉDIE MUSICALE // TENTE FESTIVAL- Camp de la Transportation - Dim. 25/04 à 16h

Alice au pays des merveilles

ATELIER THÉÂTRE DU COLLÈGE ALBERT LONDRES

Les collégiens de la Classe Théâtre, guidés par leurs professeurs et conseillés par Berekiah Yergeau, présenteront leur adaptation du célèbre conte fantastique.



DANSE // TENTE FESTIVAL- Camp de la Transportation - Sam. 24/04 à 17h30

Cie Jeunes Sans Limites

HIP-HOP

UN ESPACE SCÈNE OUVERTE

THÉÂTRE // TENTE FESTIVAL- Camp de la Transportation - Sam. 24/04 à 16h



Génétiquement incorrect

DE ET MIS EN SCÈNE PAR PASCALE VALENTINI-DANIEL
AVEC LESLIE LAMBEAU ET ALIZÉE SAURAT-CROUX,
ÉTUDIANTES AU COURS FLORENT
CIE LES FLORENTINS



Un père de famille offre pour Noël à ses filles et à sa femme un test génétique, les résultats sont surprenants. Les deux sœurs vont se rendre compte qu'elles ne sont pas sœurs alors que pendant 20 ans elles n'avaient pas vu la différence.



SORTIE DE RÉSIDENCE

TENTE FESTIVAL- Camp de la Transportation - Dim. 25/04 à 17h

Taputa

DE ET AVEC SAMUEL SELIG
COPRODUCTION CDCN TOUKA DANSE

Dans le cadre des 16e Rencontres de Danses Métisses du 28 novembre au 6 décembre 2020, le jeune danseur guyanais Samuel Selig était en résidence artistique au centre dramatique Kokolampoe, sous la direction chorégraphique de Amala Dianor. Il se raconte à travers ce solo, fruit de cette résidence de travail.

Chorégraphie : Amala Dianor

DÉCOUVREZ LE PASS Hopoe Tampoe!

PROMENADE - ART - SPECTACLES - SAVEURS



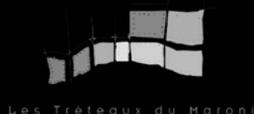
LE FESTIVAL DES TRÉTEAUX DU MARONI, EN PARTENARIAT AVEC L'OFFICE DE TOURISME ET LE CIAP, VOUS PROPOSENT DE VIVRE LE SPECTACLE COMME LIEN AVEC LA VILLE DE SAINT-LAURENT DU MARONI. GRÂCE À VOTRE TICKET SPECTACLE, BÉNÉFICIEZ DES AVANTAGES SUIVANTS AU CHOIX :

- 1 Visite gratuite du Camp de la Transportation, organisée par l'Office de Tourisme
- 2 Un cocktail festival offert par les restaurants partenaires : l'Amourette, L'Acoustik Lounge et la Goélette.
- 3 Un atelier créatif pour les enfants, avec Edson Ferreira, Artiste plasticien, offert par le CIAP

INSCRIVEZ-VOUS À LA NEWSLETTER !

Et recevez par courriel notre programme et des invitations en exclusivité.

>> Pour vous inscrire, rendez-vous sur www.kokolampoe.fr



CONTACT ET RÉSERVATIONS

KS AND CO

Camp de la transportation, case N° 7

97 320 Saint-Laurent du Maroni

Tel. : 05 94 34 26 88 - contact@kokolampoe.fr

WWW.KOKOLAMPOE.FR

TARIFS

Plein Tarif : 8€

Tarif Réduit : 5€

Tarif Scolaire : 5€

SUIVEZ-NOUS !



Kokolampoe / TréteauxduMaroni / TEK Guyane



Kokolampoe



Centre dramatique Kokolampoe

